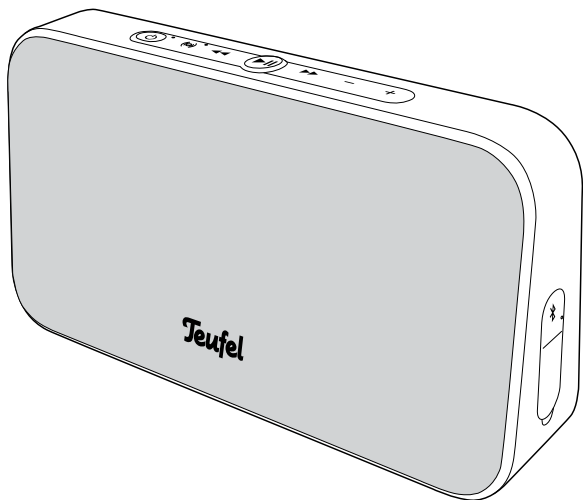


# Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



## MOTIV<sup>®</sup> GO

Portabler Bluetooth<sup>®</sup>-Lautsprecher

**Teufel**

# Inhalt

Allgemeine Informationen .....	3	Bedienung.....	17
Zur Kenntnisnahme .....	3	Ein- und Ausschalten..	18
Warenzeichen.....	3	Lautstärke .....	18
Originalverpackung.....	3	Dynamore® .....	18
Reklamation .....	4	Bluetooth® .....	19
Kontakt.....	4	AUX-Wiedergabe .....	23
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	Reinigung und Pflege .....	24
Zu Ihrer Sicherheit.....	6	Troubleshooting.....	25
Signalbegriffe.....	6	Konformitätserklärung....	26
Sicherheitshinweise .....	7	Technische Daten.....	27
Lieferumfang .....	12	Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG).....	28
Bedienelemente und Anschlüsse .....	12	Wichtige Informationen nach dem Batteriegesetz (BattG) .....	30
Der Akku .....	14		
Akku laden.....	14		
Akkustand .....	15		
Aufstellen.....	16		
Hinweise zum Aufstellungsort.....	16		

# Allgemeine Informationen

## Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Version 1.3

September 2022

## Warenzeichen

© Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigner.

 **Bluetooth®** Die Bluetooth®-Wortmarke und das Bluetooth®-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung durch Lautsprecher Teufel ist lizenziert.

## Originalverpackung

Falls Sie das Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen.

Leerkartons sind nicht erhältlich!

## Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

### 1. Rechnungsnummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben.

### 2. Seriennummer

Zu finden in der Abdeckung der Anschlüsse für AUX und Netzteil.

## Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI Berlin**

**Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Germany)**

Telefon:

Deutschland:

+49 30 21784217

Österreich:

+43 1 205223

Schweiz:

+41 43 5084083

Telefax:

+49 30 300930930

Online-Support:

[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

Kontaktformular:

[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der gemäß IPX5 strahlwassergeschützte Lautsprecher dient zur Wiedergabe von Musik und Sprache per Bluetooth® von einem externen Zuspeler.

Verwenden Sie den Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Der Lautsprecher ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie den Lautsprecher in Betrieb nehmen,

lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

# Zu Ihrer Sicherheit

## Signalbegriffe

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Anleitung:

### **WARNUNG**

*Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.*

### **VORSICHT**

*Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.*

### **HINWEIS**

*Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.*

## Sicherheits- hinweise

In diesem Kapitel finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz Dritter stets beachten sollten. Beachten Sie zusätzlich die Warnhinweise in den einzelnen Kapiteln in dieser Bedienungsanleitung.

### **WARNUNG**

**Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

- Achten Sie beim Anschließen des Ladegeräts darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Betreiben Sie das Gerät

nicht, wenn dessen Gehäuse defekt ist oder es andere sichtbare Schäden aufweist.

- Die vollständige Trennung vom Netz erfolgt bei diesem Gerät nur durch Ziehen des Ladegeräts. Sorgen Sie deshalb dafür, dass das Ladegerät jederzeit gut zugänglich ist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.

- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Gerät vor. Nicht autorisierte Eingriffe können Einfluss auf Sicherheit und Funktion haben.
- Stellen Sie den Lautsprecher so auf, dass er nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden kann und ggf. Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Nutzen Sie die Bluetooth®-Funktion nur an Orten, an denen drahtlose Funkübertragung gestattet ist.

### **⚠️ WARNUNG**

#### **Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Verletzungen und Schäden nach sich ziehen.**

- Verwenden Sie den Lautsprecher nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Der Lautsprecher kann um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- ### **⚠️ WARNUNG**
- #### **Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.**
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.



## **WARNUNG**

### **Lithiumakkus können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.**

- Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurzschließen oder durch Verbrennen beseitigen.
- Setzen Sie Akkus nicht der direkten Sonne aus.
- Stellen Sie den Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

## **VORSICHT**

### **Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.**

- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Wenn ein Lautsprecher auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgeräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

## **VORSICHT**

### **Dieses Produkt enthält magnetisches Material.**

- Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Arzt nach Auswirkungen auf Implantate wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren.

## HINWEIS

### **Der MOTIV® GO ist strahlwassergeschützt.**

- *Der Strahlwasserschutz gemäß IPX5 ist nur wirksam, wenn die Abdeckklappe (15) fest geschlossen ist.*
- *Normaler Regen und ein paar Spritzer vom Duschen schaden nicht, doch direktes Anspritzen mit einem Wasserschlauch sollte vermieden werden.*
- *Wenn der MOTIV® GO in eine Regenpfütze oder ein anderes flaches Gewässer fällt, passiert nichts, wenn Sie ihn gleich bergen. Doch zum Untertauchen in Wasser ist das Gerät nicht geeignet!*
- *Kontakt mit Salzwasser sollte generell gemieden werden.*

## HINWEIS

### **Grobe Falschnutzung und falsche Pflege sind Hauptursache für Schäden an Hochleistungsakkus.**

- *Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungen von unter 10 %.*
- *Laden Sie Ihren Akku häufig.*
- *Lagern Sie Ihren Akku kühl, aber frostfrei, am besten bei 15 °C. Höhere Temperaturen verursachen höhere Selbstentladung und verkürzen die Intervalle zwischen Aufladungen.*
- *Setzen Sie den Akku nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus. Das gilt besonders beim Laden des Akkus.*

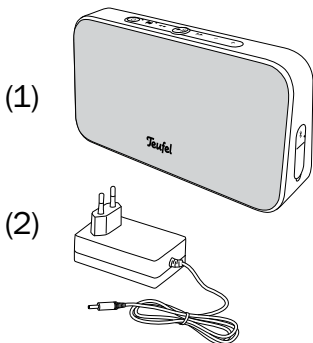
- Tiefentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.

# Lieferumfang

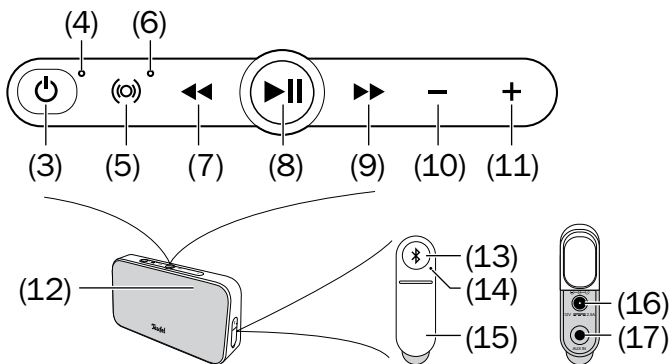
## (1) MOTIV® GO









## (2) Ladegerät

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern kontaktieren unseren Service (siehe „Kontakt“ auf Seite 4).
- Bitte bewahren Sie die Verpackung während der Garantiezeit auf.



# Bedienelemente und Anschlüsse



- (3)**  drücken und gedrückt halten; 4–5 Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerät einzuschalten; 2 Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten; während des Betriebs  kurz drücken: Akkustand mit LED **(4)** anzeigen
- (4)** LED-Anzeige für Akkuladung und Akkustand
- (5)**  Stereo-Verbreiterung Dynamore<sup>®</sup> ein-/ausschalten
- (6)** Dynamore<sup>®</sup>-Anzeige
- (7)**  Bei Bluetooth<sup>®</sup>-Wiedergabe: Springen rückwärts
- (8)**  kurzer Druck: Wiedergabe/Pause; langer Druck: Sprachassistent des Smartphones aktivieren; bei Telefonanruf kurz drücken: Anruf annehmen/auflegen; bei Telefonanruf lang (ca. 2 Sekunden) drücken: Anruf abweisen
- (9)**  Bei Bluetooth<sup>®</sup>-Wiedergabe: Springen vorwärts
- (10)** – Lautstärke reduzieren
- (11)** + Lautstärke erhöhen
- (12)** Mikrofon
- (13)**  kurzer Druck: Quelle Bluetooth<sup>®</sup> wählen, zwischen zwei Bluetooth<sup>®</sup>-Zuspielern umschalten;  für 2 Sek. gedrückt halten: Bluetooth<sup>®</sup>-Kopplung starten;  für 10 Sek. gedrückt halten: alle Bluetooth<sup>®</sup>-Kopplungen löschen
- (14)** Bluetooth<sup>®</sup>-LED
- (15)** Abdeckkappe (Spritzwasserschutz)
- (16)** Anschluss für Ladegerät
- (17)** AUX IN, Stereo-Eingang mit 3,5-mm-Klinkenbuchse

# Der Akku

## **⚠ VORSICHT**

**Batterien (insbesondere Lithiumbatterien) können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.**

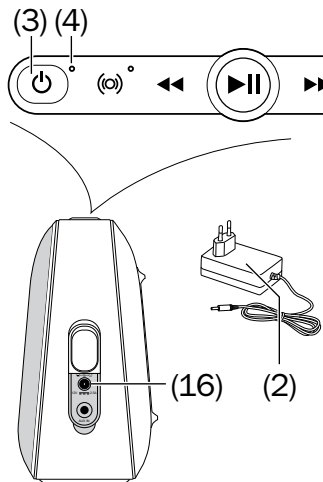
- Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurzschließen oder durch Verbrennen beseitigen.
- Setzen Sie Akkus nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch ca. 3-4 Stunden lang auf.
- Benutzen Sie dazu das mitgelieferte Ladegerät (2).
- Der voll geladene Akku ermöglicht bei mittlerer Lautstärke eine Betriebsdauer von ca. 12 Stunden.

## Akku laden

### **⚠ VORSICHT**

**Wenn das Gerät nass ist, kann beim Aufladen ein Kurzschluss auftreten.**

- Lassen Sie das Gerät vor dem Aufladen vollständig trocknen.



Der integrierte Li-Ion-Akku wird aufgeladen, sobald der MOTIV® GO über den Anschluss **(16)** mit dem Ladegerät **(2)** verbunden ist und von diesem mit Strom versorgt wird.

Das Laden wird durch die LED der Akkuanzeige **(4)** signalisiert:

Ist der MOTIV® GO während des Ladens eingeschaltet, pulsiert die LED in weiß.

Ist der MOTIV® GO ausgeschaltet, zeigt die LED den Ladezustand farblich an:

45-99%	LED pulsiert grün
11-44%	LED pulsiert gelb
<11%	LED pulsiert rot

Bei voll aufgeladenem Akku leuchtet die LED dauerhaft grün.

Am besten lädt der Akku bei Raumtemperatur. In zu kalter und zu heißer Umgebung erreicht der Akku beim Laden nicht seine volle Kapazität.

## Akkustand

Sie können durch kurzes Drücken der Taste **⏻ (3)** den Akkustand anzeigen lassen:

45-100%	LED <b>(4)</b> leuchtet grün
21-44%	LED <b>(4)</b> leuchtet gelb
11-20%	Warnton, LED <b>(4)</b> blinkt langsam rot (1/Sekunde)
<11%	Warnton, LED <b>(4)</b> blinkt schnell rot (2/Sekunde)

**i** Zum Schutz des Akkus verfügt der MOTIV® GO über einen Tiefenentladungsschutz, der das Gerät bei Erreichen des Schwellenwertes abschaltet. Ein erneutes Einschalten des MOTIV® GO ist dann nicht mehr möglich.

# Aufstellen

## HINWEIS

*Bei sehr hohen Lautstärken und bassbetonter Musik kann sich das Gerät unter Umständen bewegen.*

– *Achten Sie somit immer auf einen sicheren und festen Stand des Geräts, da für Schäden, welche durch einen Fall oder Sturz entstanden sind, keine Garantie übernommen werden kann.*

## Hinweise zum Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie ggf. Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den MOTIV® GO.

Sie können den MOTIV® GO einfach auf eine stabile ebene Fläche stellen.



# Bedienung

## **VORSICHT**



**Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.**

- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Wenn ein Lautsprecher auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr

hoher Schalldruck entstehen.


Stellen Sie den Lautstärkereglers Ihres Signalquellgeräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

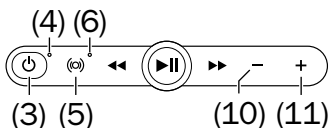
## **HINWEIS**


**Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt – z. B. nach dem Transport – kann sich Kondenswasser im Inneren bilden.**

- Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie es anschließen und in Betrieb nehmen.

## Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten drücken und halten Sie die Taste  (3) für ca. 4–5 Sekunden. Der MOTIV® GO schaltet mit einem Signalton ein und die LED (4) zeigt kurz den Akkustand an (siehe Seite 15).




- Zum Ausschalten drücken und halten Sie die Taste  (3) für ca. 2 Sekunden. Der MOTIV® GO schaltet mit einem Signalton aus und die LED (4) zeigt kurz den Akkustand an.

## Auto-aus

- Im Batteriebetrieb schaltet sich das Gerät nach 5 Minuten ohne Eingangssignal automatisch aus.


## Lautstärke

 Die Lautstärkeeinstellung des Zuspilers hat auch Einfluss auf die Lautstärke des MOTIV® GO.

- Mit den Tasten – (10) und + (11) verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke. Durch kurzes Drücken ändern Sie die Lautstärke stufenweise. Längeres Drücken verändert die Lautstärke kontinuierlich.

## Dynamore®

Dynamore® ist eine von Teufel entwickelte Technologie, die das Stereo-Panorama virtuell erweitert und so einen beeindruckenden, breitgefächerten Klang erzeugt.

- Mit der Taste  (5) schalten Sie Dynamore® ein oder aus. Die rote LED (6) leuchtet bei eingeschaltetem Dynamore.

## **Bluetooth®**

Über Bluetooth® können Sie einen kompatiblen Zuspierer drahtlos mit dem MOTIV® GO verbinden. Die Tonausgabe des Zuspierers erfolgt dann über den MOTIV® GO.

Sie können auch zwei Bluetooth®-Geräte anmelden und diese dann abwechselnd abspielen lassen.

Bei Smartphones mit Android- oder IOS-Betriebssystem können Sie auch die Sprachassistenten über den MOTIV® GO benutzen.

### **HINWEIS**

***Nutzen Sie die Bluetooth®-Funktion nur an Orten, an denen drahtlose Funkübertragung gestattet ist.***

## **Bluetooth®-Optionen**

Je nach Gerätetyp verfügt Ihr Zuspierer/Smartphone evtl. über einige Bluetooth®-Optionen, wie z. B. Medienwiedergabe und Anruhfunktion.

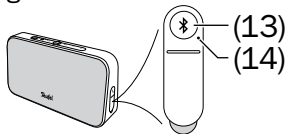
Nähere Informationen zu den Bluetooth®-Optionen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Zuspierers/Smartphones.

## **Koppeln (Pairing)**

Um den Ton Ihres Zuspierers per Bluetooth® über Ihren MOTIV® GO auszugeben, müssen Sie die Geräte zunächst miteinander verbinden. Das wird „Koppeln“ oder auch „Pairing“ genannt. Der MOTIV® GO kann die Daten von bis zu sieben Zuspierern speichern, die dann später ohne erneutes Koppeln verbunden werden.

1. Schalten Sie an Ihrem Zuspierer (z.B. Smartphone) die Bluetooth®-Funktion ein.

2. Drücken Sie die Taste **✳ (13)** und halten Sie sie ca. 4–5 Sekunden lang gedrückt.



Sie hören einen Verbindungston und die Bluetooth®-LED **(14)** blinkt blau.

3. Lassen Sie Ihren Zuspeler/Ihr Smartphone nach Bluetooth®-Geräten suchen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Zuspelers.

In der Liste der gefundenen Geräte sollte nach dem Suchlauf auch der „Teufel MOTIV GO“ aufgeführt sein.

4. Wählen Sie „Teufel MOTIV GO“ aus der Liste der gefundenen Geräte aus. Damit ist das Pairing erfolgt und die

Bluetooth®-LED **(14)** leuchtet dauerhaft. Ihr MOTIV® GO arbeitet jetzt als Bluetooth®-Wiedergabegerät. Musik, die sonst von Ihrem Zuspeler/Smartphone abgespielt würde, wird nun vom MOTIV® GO wiedergegeben.

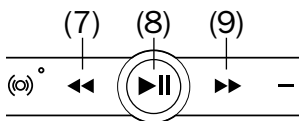
5. Falls Sie einen zweiten Zuspeler koppeln möchten, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 mit dem zweiten Gerät. Nun können Sie im Partymodus (siehe nächste Seite) beide Geräte abwechselnd benutzen.

## Wiedergabe

**i** Die Lautstärkeeinstellung des Zuspelers hat Einfluss auf die Lautstärke des MOTIV® GO.

- Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem Zuspeler.
- Wiedergabe unterbrechen: Taste **▶|| (8)** kurz drücken.

- Wiedergabe fortsetzen: Taste ►|| (8) erneut kurz drücken.
- Nächsten Titel wiedergeben: Taste ►► (9) kurz drücken.
- Titel von vorn beginnen: Taste ◀◀ (7) kurz drücken.
- Vorherigen Titel wiedergeben: Taste ◀◀ (7) zweimal kurz drücken.



## Party-Modus

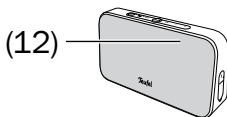
Wenn Sie gleichzeitig zwei Zuspieler benutzen, können Sie auf dem einen Gerät bereits den nächsten Titel heraussuchen, während das andere Gerät abspielt.

- Wenn der Titel zu Ende ist, drücken Sie kurz die Taste ✱ (13) und starten Sie die Wiedergabe am anderen Gerät.

## Sprachassistenten

Voraussetzungen:  
Bestehende Bluetooth®-Verbindung und Sprachassistent auf dem Smartphone eingeschaltet.

Drücken Sie zur Aktivierung des Assistenten die Taste ►|| (8) zwei Sekunden lang, und warten Sie, bis sich der Assistent meldet. Sprechen Sie dann einfach in Richtung des Mikrofon (12) des MOTIV® GO.



## Anruffunktion

Sie können den MOTIV® GO als Freisprecheinrichtung für Ihr Smartphone nutzen.

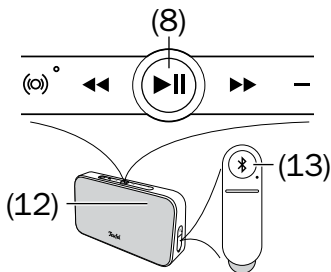
- Bei einem eingehenden Anruf klingelt Ihr Smartphone und auch der MOTIV® GO gibt einen Klingelton wieder. Eine evtl. laufende Medienwiedergabe wird pausiert.

- Möchten Sie den Anruf ablehnen, halten Sie die Taste ►|| (8). für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Anruf wird beendet und der Anrufer hört das Besetztzeichen.
- Zur Annahme des Anrufs drücken Sie kurz auf die Taste ►|| (8).
- Über das eingebaute Mikrofon (12) können Sie das Telefonat nun mit dem MOTIV® GO führen.
- Drücken Sie die Taste ►|| (8) erneut, um das Telefonat zu beenden.

Die Medienwiedergabe wird fortgesetzt.

## Bluetooth®-Verbindung beenden

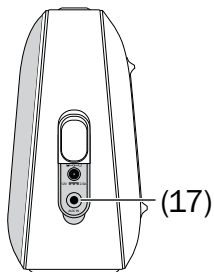
- Zum Beenden der Bluetooth®-Verbindung schalten Sie die Bluetooth®-Funktion an Ihrem Zusprieler/ Smartphone aus.
- Um die Liste der bekannten Zusprieler zu löschen, halten Sie die Taste ✻ (13) ca. 10 Sekunden lang gedrückt, bis zwei kurze Signaltöne zu hören sind.



# AUX-Wiedergabe

## Anschluss

Die Buchse AUX IN (17) dient zum Anschluss eines Zuspielders mithilfe eines Stereokabels mit 3,5 mm Klinenstecker. Hier können Sie alle Zuspielder anschließen, die eine Line-Out-Buchse oder einen Ohrhörer-Anschluss besitzen.



**i** Sobald Sie einen Stecker in die Buchse AUX IN stecken, kann die Wiedergabe von Bluetooth® auf AUX umgeschaltet werden. Allerdings müssen Sie dazu die Bluetooth®-Verbindung mit Ihrem Smartphone trennen. Die

Bluetooth®-LED (14) wird dann weiß.

Um wieder per Bluetooth® zu hören, entfernen Sie den Klinenstecker.

## Wiedergabe

1. Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem AUX-Zuspielder.

**i** Die Lautstärkeeinstellung des Zuspielders hat Einfluss auf die Lautstärke des MOTIV® GO.

2. Steuern Sie alle Wiedergabefunktionen vom Zuspielder aus.

Durch Drücken der Taste ►|| (8) können Sie die AUX-Wiedergabe stumm schalten bzw. fortsetzen.

# Reinigung und Pflege

## **HINWEIS**

**Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.**

- *Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z. B. während des Urlaubs) oder droht ein Gewitter, trennen Sie das Gerät vom Ladegerät. Plötzlich auftretende Überspannungen können sonst zum Defekt führen.*
- *Verwenden Sie nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.*

- *Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches. Solche Reinigungsmittel können die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.*
- *Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.*
- *Reiben Sie stärkere Verschmutzungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.*
- *Um Kalkflecken zu vermeiden, wischen Sie die feuchten Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.*



# Troubleshooting

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen.

Störung	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine Funktion	Der Akku ist leer: Laden Sie den Akku auf.
Kein Ton	Lautstärke ist zu niedrig eingestellt: Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Lautstärke des Zuspilers ist zu niedrig eingestellt: Lautstärke am Zuspiler vorsichtig erhöhen.
	Keine Bluetooth®-Verbindung: Verbindung herstellen (siehe „Bluetooth®“ auf Seite 19).
	MOTIV® GO ist nicht als Ausgabegerät gewählt: Am Zuspiler „Teufel MOTIV GO“ als Ausgabegerät per Bluetooth® wählen.
	Bluetooth®-Verbindung durch anderes Funksystem (z. B. Schnurlostelefon, WLAN) beeinträchtigt: Verändern Sie die Standorte der störenden Geräte.

Die Wiedergabe meines Zuspielderätes ist zu leise	Überprüfen Sie die Einstellungen Ihres Zuspielders. Seit den neuesten Updates von Android und IOS kann es vorkommen, dass nach erfolgreichem Update ein Limiter aktiviert wird, der das Ausgangssignal reduziert. Dies ist von den Herstellern als Schutzmechanismus eingebaut worden.
Wiedergabe ist verrauscht	Grundsätzlich ist der Motiv Go ein sehr rauscharmes System. Eine mangelhafte Qualität der Signalquelle oder Musikaufnahme (z.B. MP3-Dateien) kann jedoch zu einer verrauschten Wiedergabe führen. Achten Sie daher bitte auch auf die Qualität der wiederzugebenden Titel.
Sprachassistent funktioniert nicht	Sprachassistent auf dem Smartphone aktivieren.

## Konformitätserklärung

**CE** Die Lautsprecher Teufel GmbH erklärt, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden sie unter diesen Internetadressen:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Technische Daten

Abmessungen (B × H × T):	205 × 112 × 60 mm
Gewicht:	935 g
Akku:	Lithium-Ion/7,2 V/3200 mAh

## Netzteil

Herstellername:	Dongguan Dongsong Electronic Co., Ltd.
Herstelleradresse:	Baizhoubian Village, East District, Dongguan, Guangdong, China
Handelsregister- nummer:	914419006730843337
Modellkennung:	DYS830-120250W-2
Eingang:	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A max
Ausgang:	12,0 V DC, 2,5 A, 30,0 W
Durchschnittliche Effizienz:	89,0 %
Effizienz bei 10 % Last:	85,2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07 W

In diesem Produkt kommen folgende Funkfrequenzbänder und Funk-Sendeleistungen zur Anwendung:

Funknetz	Frequenzband	Max. Sendeleistung
Bluetooth®	2,402–2,480 GHz	6 mW/8 dBm

Weitere Technische Daten zu Ihrem Artikel finden Sie auf unserer Website.

# Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Für die Entsorgung der Batterien beachten Sie bitte unsere nachstehenden Hinweise zum BattG.

Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur sonstigen Verwertung von Altgeräten dadurch, dass Sie Ihre Altgeräte einer getrennten Erfassung in den richtigen Sammelgruppen zuführen.



Das dargestellte und auf Elektro- und Elektronikgeräten aufgebrauchte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin:

Elektrofachmärkte und Lebensmittelläden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten verpflichtet. Stationäre Vertreter müssen bei Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Händler müssen außerdem bis zu drei kleine Elektroaltgeräte ( $\leq 25\text{cm}$ ) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Nach dem ElektroG sind wir als Online-Vertreiber von Elektrogeräten entsprechend verpflichtet,

wobei unsere Pflicht zur 1:1-Rücknahme bei Auslieferung eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts aufgrund unseres Produktsortiments auf die Mitnahme von Großgeräten (> 50 cm) der gleichen Art beschränkt ist. Der Pflicht zur Rücknahme von anderen als Großgeräten kommen wir über unseren Dienstleister nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie auf unserer Website [www.Teufel.de/recycling](http://www.Teufel.de/recycling). Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

**Wichtig:** Aus Sicherheitsgründen möchten wir Sie bitten auf den Versand von Beleuchtungskörpern (etwa Lampen) zu verzichten. Bitte nutzen Sie für eine Rückgabe von Beleuchtungskörpern die Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder kontaktieren Sie uns unmittelbar unter [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung).

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

**Wichtig:** Unsere Geräte können Batterien/Akkumulatoren enthalten. Soweit dies der Fall ist, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie, bitte der beigefügten Produktdokumentation. Bei Produkten mit Batteriefächern können Sie die Batterien oder Akkumulatoren direkt entnehmen und fachgerecht entsorgen. Sofern die Batterien in dem Produkt fest verbaut sind, versuchen Sie bitte auf keinen Fall, die Batterien selbst auszubauen, sondern wenden sich dazu an einen unserer Mitarbeiter oder aber an entsprechendes Fachpersonal.

# Wichtige Informationen nach dem Batteriegesetz (BattG)

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Dies betrifft insbesondere den nicht sachgemäßen Umgang mit lithiumhaltigen Batterien.

Batterien enthalten, aber auch wichtige Rohstoffe wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Die getrennte Sammlung ermöglicht die Wiederverwertung dieser Rohstoffe und vermeidet negative Auswirkungen freier werdender Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit.



Das Zeichen mit der durchgekreuzten Abfalltonne bedeutet, dass Sie Altbatterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Vielmehr sind Sie als Endnutzer gesetz-

lich verpflichtet Altbatterien zurückzugeben.

Sie können die Batterien und Akkumulatoren bei einer offiziellen Abgabestelle wie etwa einer Sammelstelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos abgeben. Altbatterien, die wir als Neubatterie führen oder geführt haben, können Sie auch in unseren Teufel Stores oder bei einem unserer Versandlager abgeben. Im Falle des Versendens an unser Versandlager weisen wir Sie aber auf die gefahrgutrechtlichen Bestimmungen des gewählten Versanddienstleisters hin und möchten Sie bitten, Batterien nicht postalisch an uns zu versenden. Die Adressen unserer Versandlager können sie über unseren Kundenservice beziehen.

Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen müssen vom Hersteller der Batterien nachstehende Symbole mit folgender Bedeutung bei der Kennzeichnung der Batterien verwendet werden:

Hg: Batterie enthält mehr als  
0,0005 Massenprozent  
Quecksilber

Pb: Batterie enthält mehr als  
0,004 Massenprozent Blei

Cd: Batterie enthält mehr als  
0,002 Massenprozent  
Cadmium

Zur Abfallvermeidung und zur Vermeidung von Vermüllung sollte im Übrigen auf Batterien mit großer Lebensdauer oder auf Akkus zurückgegriffen werden. Austauschbare Akkumulatoren ermöglichen eine lange Nutzungsdauer von Elektro- und Elektronikgeräten und dadurch können Geräte und Akkus auf eine Wiederverwendung vorbereitet werden (bspw. Akkus regenerieren/ austauschen).

Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen.

# Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
**BIKINI Berlin**  
**Budapester Straße 44**  
**10787 Berlin (Germany)**

Telefon:

Deutschland: +49 30 21784217

Österreich: +43 1 205223

Schweiz: +41 43 5084083

Telefax: +49 30 300930930

Online-Support: [www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

Kontaktformular: [www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.